

→ Série 631



■ MATÉRIAU



■ SPECIFICATION



DN 15 de DN 100 – 10°C à + 95°C 0,5 – 10 bar

■ ADAPTÉ À

Liquides	neutre et non neutre	
Air, gaz et vapeurs techniques	neutre et non neutre	

■ EXEMPLES D'UTILISATION / DOMAINES D'APPLICATION

Pour protéger :

- les pompes de la surcharge dans les circuits fermés pour liquides neutres/ non neutres, non collants

Pour réguler :

- systèmes sous pression pour air, gaz neutres / non neutres et vapeurs techniques
- installations industrielles
- centrales électriques
- stations de pompage
- construction de machines

■ AUTORISATIONS

Directive européenne équipements sous pression

TR ZU 032/2013 - TR ZU 010/2011

En conformité avec

DESP 2014/68/EU

Sociétés de classification

Germanischer Lloyd	GL
Lloyd's Register EMEA	LR EMEA
American Bureau of Shipping	ABS
Bureau Veritas	BV
Russian Maritime Register of Shipping	RS

■ MATERIAUX

Élément	Matériau	DIN EN	ASME
Corps d'entrée	Bronze	CC499K	CC499K
Corps de sortie	Bronze	CC499K	CC499K
Pièces internes	Bronze	CC499K	CC499K
	Laiton	CW617N	CW617N
	Acier inoxydable	1.4404	316 L
Siège de la soupape	Acier inoxydable	1.4404	316 L
Ressort	Acier pour ressorts inoxydable	1.1200	ASTM A228

m

avec membrane

membrane formée en élastomère résistante à la chaleur à texture tissée. Soupapes à passage droit, version fermée. Peuvent être tarées en service, sans que le fluide ne s'échappe dans l'atmosphère. Tarage lisible directement sur le manomètre en option (accessoire). Le réglage par membrane permet un réglage optimal et de grandes capacités même avec des petites pressions différentielles.

Cartouche de rechange complète (intitulé de commande : cartouche 631-DN...-joint) disponible et échangeable sans démonter la robinetterie.

Les soupapes peuvent être livrées, soit non tarées avec une plage de tarage, soit tarées et plombées par nos soins (supplément).

■ FLUIDE

GF

gazeux et liquide

pour eau, liquides neutres et non collants, air comprimé et gaz neutres; en option avec élastomère FKM pour fluides non neutres comme p. ex. huiles, carburants, air comprimé contenant de l'huile etc.

■ DISPOSITIF DE DECHARGE

0

sans dispositif de décharge

■ DIAMETRES NOMINAUX ET TAILLES DE RACCORDS DISPONIBLES

Diamètre nominal DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100
Entrée / Sortie	15/15	20/20	25/25	32/32	40/40	50/50	65/65	80/80	100/100
	■	■	■	■	■	■	■	■	■

■ TYPE DE RACCORD ENTRÉE / SORTIE RACCORDS À BRIDES

FL / FL	Standard	Raccord à brides / raccord à brides	DIN EN 1092 / DIN EN 1092
---------	----------	-------------------------------------	---------------------------

■ JOINTS

EPDM

Éthylène-propylène-diène

Membrane formée en élastomère et joints homologation selon directive sanitaire

-10°C à +95°C

Moyennant un supplément

FKM

Fluorocarbure

Membrane formée en élastomère et joints

-10°C à +95°C

■ OPTIONS

Moyennant un supplément

Manomètres 33, 36, 39 ou 40

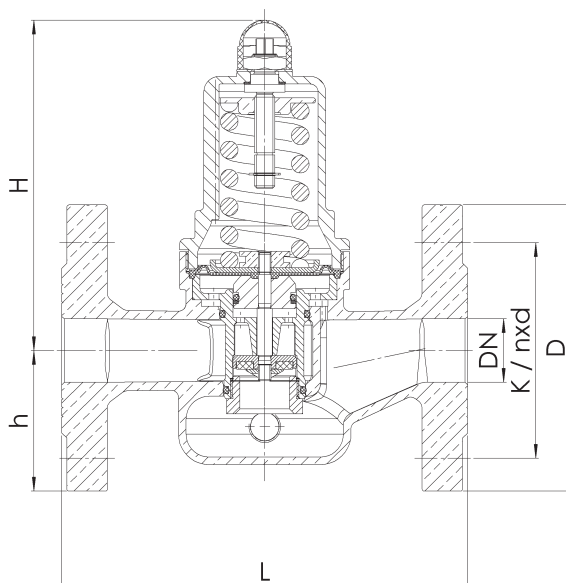
Chapitre Accessoires

■ DIAMETRES NOMINAUX, RACCORDS, DIMENSIONS

Série 631: Raccord, dimensions, plages de tarage											
Diamètre nominal	DN / PN	15/40	20/40	25/40	32/40	40/40	50/40	65/16	65/40	80/40	100/16
Entrée DIN EN 1092	DN	15	20	25	32	40	50	65	65	80	100
Raccord DIN EN 1092	DN	15	20	25	32	40	50	65	65	80	100
Dimensions en mm	L	130	150	160	180	200	230	290	290	310	350
	D	95	105	115	140	150	165	185	185	200	220
	H	102	130	130	130	166	166	245	245	245	320
	h	46	50	55	68	73	80	89	89	97	112
	K / nxd	65 / 4xM12	75 / 4xM12	85 / 4xM12	100 / 4xM16	110 / 4xM16	125 / 4xM16	145 / 4xM16	145 / 8xM16	160 / 8xM16	180 / 8xM16
Poids	kg	2,8	4,2	4,7	5,9	8,6	10,5	20	20	22	40
Tarage	bar	0,5-10	0,5-10	0,5-10	0,5-10	0,5-10	0,5-10	1-6	1-6	1-6	1 - 5,5
Plage de tarage	bar	0,5-2	0,5-2	0,5-2	0,5-2	0,5-2	0,5-2	0,5-2	1-6	1-6	1 - 5,5
		1,5-6	1,5-6	1,5-6	1,5-6	1,5-6	1,5-6	1,5-6			
		5,5-10	5,5-10	5,5-10	5,5-10	5,5-10	5,5-10	5,5-10			
Coefficient de passage K_{vs}	m^3/h	2,1	4,7	5,1	5,5	10,5	11,5	20,5	20,5	21,5	42

La valeur K_{vs} a été calculé selon DIN EN 60534-2-3. Instructions de calcul pour les dimensions/ débits voir chap.2.

■ MESURES PRINCIPALES, DIMENSIONS



■ CHOIX INDIVIDUEL / COMPOSITION DE LA SOUPAPE

Série	Version de la soupape	Fluide	Dispositif de décharge	Diamètre nominal DN	Type de raccord		Taille du raccord		Joint	Options	Plage de tarage / tarage	Quantité
					Entrée	Sortie	Entrée	Sortie				
631	m	GF	0	20	FL	FL	20	20	EPDM	Manomètre 33	5,0	4
631	m	GF	0	65	FL	FL	65	65	FKM	PN16	1 - 6	1
631	m	GF	0		FL	FL						
631	m	GF	0		FL	FL						

Grâce à ce tableau, vous pouvez composer la soupape correspondant à vos besoins (comme le montre l'exemple, que vous êtes prié de rayer). Veuillez remplir en manuscrit les cases par les abréviations contenues dans cette fiche technique. Puis veuillez faxer cette page au : +49(0)7141.4889488. N'oubliez pas d'indiquer vos coordonnées afin que notre équipe de commerciaux puisse vous contacter.

Nom _____

Prénom _____

Société _____

Téléphone _____

E-Mail _____

■ TABLEAU DES DEBITS

Série 631: Coefficients de débit à un dépassement du tarage de 1 bar																					
Diamètre nominal DN	15			20			25			32			40			50			65	80	100
	Air [Nm³/h]																				
Plage de tarage bar	0,5-2		5,5-10		1,5-6		0,5-2		5,5-10		1,5-6		0,5-2		5,5-10		1,5-6		1-6		
		1,5-6		0,5-2		5,5-10		1,5-6		0,5-2		5,5-10		1,5-6		0,5-2		5,5-10	1-6	1-5,5	
Tarage bar																					
0,5	73				175				189				193				417				
1	89				208				231				239				498		537	945 1010 1230	
1,5	102	103			247	175			264	185			273	196			587	370	624	408 1020 1115 1350	
2	117	119			285	214			303	226			314	238			636	429	683	472 1255 1315 1510	
3		146				245				282				291			506		557	1480 1620 1820	
4		170				292				330				338			543		615	1810 1890 2090	
5		187				329				367				379			625		684	1895 2060 2320	
5,5		195	139			354	173			386	183			394	186		653	375	719	417 1930 2150 2450	
6		203	147			375	186			405	194			418	202		708	395	760	443 1965 2230	
7			162				210				223				229			400		502	
8			179				249				259				264			407		517	
9			218				273				285				289			432		564	
10			255				294				303				314			465		601	

Coefficients de débit à un dépassement du tarage de 1 bar																		
Diamètre nominal DN	15		20		25		32		40		50		65		80	100		
	Eau [m³/h]																	
Plage de tarage bar	0,5-2	5,5-10		1,5-6	0,5-2		5,5-10	0,5-2		1,5-6	0,5-2		5,5-10	1,5-6	0,5-2		5,5-10	1-6
		1,5-6		0,5-2	5,5-10		1,5-6		0,5-2	5,5-10		1,5-6		0,5-2	5,5-10		1-6	1-5,5
Tarage bar																		
0,5	2,7			5,1			5,5			6,2			12,4			12,9		
1	2,9			5,4			6,1			6,9			12,9			13,8	23,0	26,0 31,0
1,5	3,4	3,1		5,9	5,2		6,6	5,6		7,5	6,4		13,2	9,0	14,4	9,4	24,0	26,0 31,7
2	3,6	3,2		6,3	5,2		6,9	5,7		7,8	6,4		13,5	9,1	14,9	9,4	25,0	27,0 33,0
3		3,3			5,3			5,9			6,5			9,3		9,5	26,0	29,0 34,5
4		3,4			5,3			6,1			7,2			9,5		9,9	28,0	30,0 36,0
5		3,3			5,4			6,2			7,5			9,7		10,2	28,0	31,0 38,7
5,5		3,0	2,3		5,2	2,9		5,8	3,2		6,9	4,1		10,1	7,2	10,5	7,7	28,0 32,0 40,0
6		2,9	2,4		5,1	3,0		5,4	3,3		6,7	4,2		10,4	7,3	10,9	8,0	29,0 32,0
7			2,4			3,3			3,9			4,5			7,5		8,1	
8			2,4			3,2			3,8			4,4			7,3		7,8	
9			2,3			3,1			3,7			4,2			6,9		7,4	
10			2,2			3,1			3,6			4,0			6,5		7,1	